



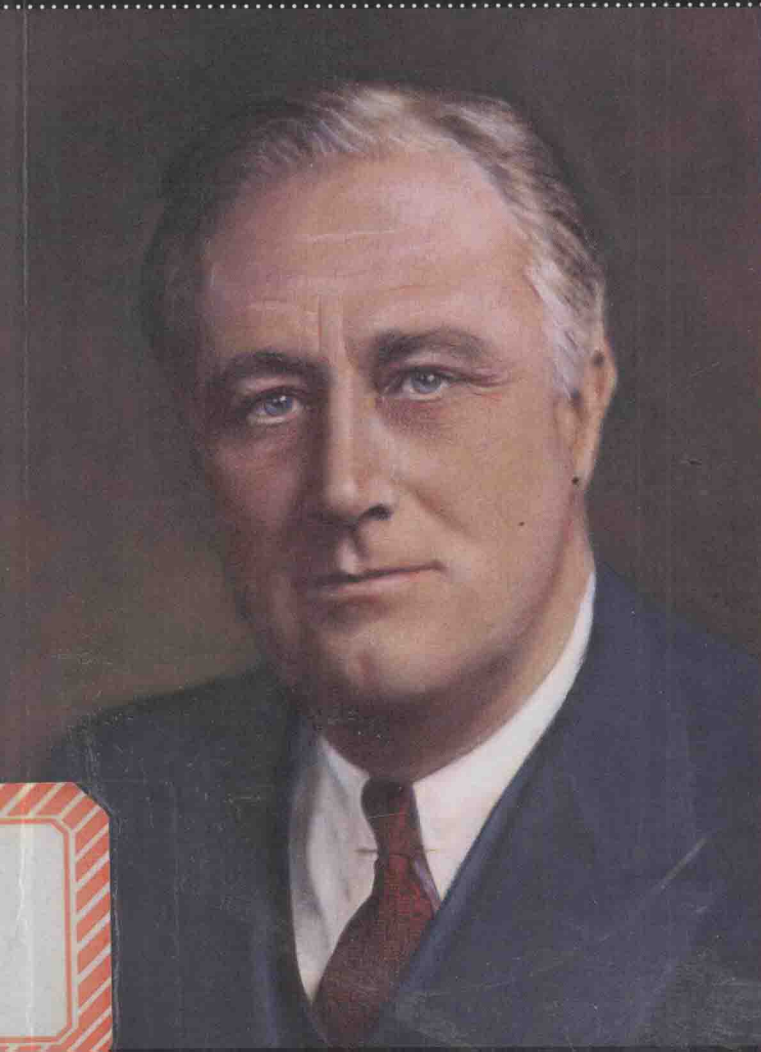
富兰克林·德拉诺·

青少年必读

罗斯福

FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

美国总统



(美)布兰达·豪根 著

影响
青少年
一生的
名人
传记

名人传记系列

Signature LIVES

青岛出版社

图书在版编目(CIP)数据

富兰克林·德拉诺·罗斯福/(美)豪根著;徐莉娜译.
—青岛:青岛出版社,2009.1

(名人传记系列)

ISBN 978-7-5436-5092-3

I. 富... II. ①豪...②徐... III. 罗斯福,
F. D. (1882~1945)-传记 IV. H319.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 191601 号

© Compass Point Books, 2008. All rights reserved.
This Chinese edition first published by © Qingdao Publishing House, 2009 with the permission of Compass Point Books, the owner of all rights to publish and sell same.

山东省版权局著作权合同登记号 图字:15-2008-050 号

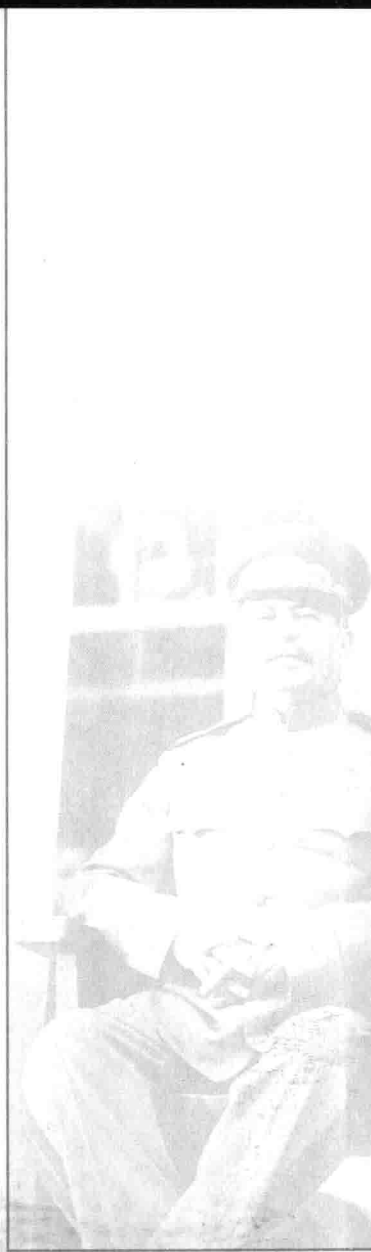
书 名 富兰克林·德拉诺·罗斯福
作 者 布兰达·豪根
译 者 徐莉娜
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路 77 号;266071
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 (0532)85814750(兼传真)
80998664
责任编辑 曹永毅 E-mail:cyx@sohu.com
责任校对 周 莉
装帧设计 吴 军
照 排 青岛正方文化传播有限公司
印 刷 青岛海尔丰彩印刷有限公司
出版日期 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷
开 本 16 开(640 mm×960 mm)
印 张 5.5
字 数 70 千
书 号 ISBN 978-7-5436-5092-3
定 价 16.80 元

编校质量、盗版监督免费服务电话 8009186216

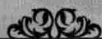
青岛版图书售出后如发现印装质量问题,请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话:(0532)80998826

本书陈列类别:青少年读物



目 录



- | | | |
|----|---------|----|
| 1 | 祸从天降 | 7 |
| 2 | 特权生活 | 13 |
| 3 | 居家男人 | 23 |
| 4 | 政治生涯 | 33 |
| 5 | 胜利 | 43 |
| 6 | 罗斯福州长 | 51 |
| 7 | 新政 | 57 |
| 8 | 第二次世界大战 | 63 |
| 9 | 美国参战 | 69 |
| 10 | 最后的时光 | 77 |
| 附: | 生平与时代 | 82 |
| | 生平一瞥 | 88 |





Franklin Delano Roosevelt

富兰克林·德拉诺·罗斯福

美国总统



布兰达·豪根 著

徐莉娜 译

青岛出版社

图书在版编目(CIP)数据

富兰克林·德拉诺·罗斯福/(美)豪根著;徐莉娜译.
—青岛:青岛出版社,2009.1

(名人传记系列)

ISBN 978-7-5436-5092-3

I. 富... II. ①豪...②徐... III. 罗斯福,
F. D. (1882~1945)-传记 IV. H319.4:K

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 191601 号

© Compass Point Books, 2008. All rights reserved.
This Chinese edition first published by © Qingdao Publishing House, 2009 with the permission of Compass Point Books, the owner of all rights to publish and sell same.

山东省版权局著作权合同登记号 图字:15-2008-050 号

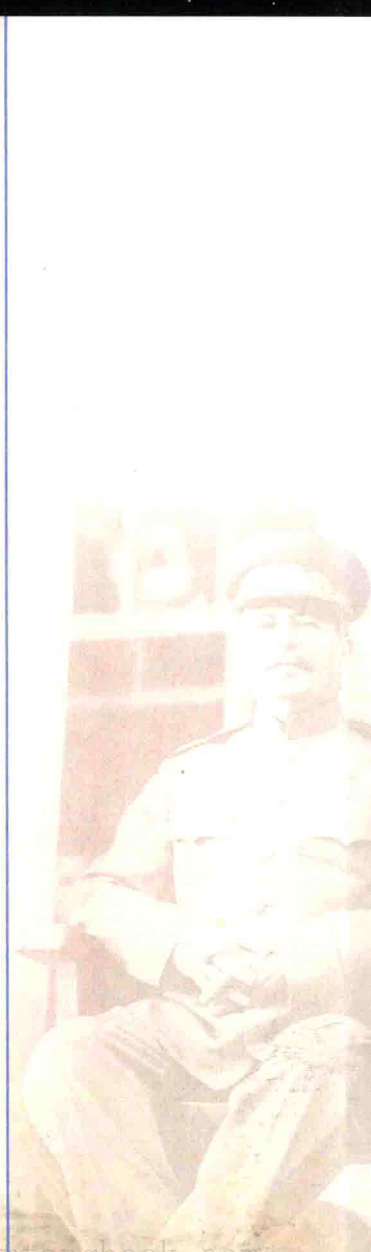
书 名 富兰克林·德拉诺·罗斯福
作 者 布兰达·豪根
译 者 徐莉娜
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路 77 号;266071
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 (0532)85814750(兼传真)
80998664
责任编辑 曹永毅 E-mail:cyyx@sohu.com
责任校对 周 莉
装帧设计 吴 军
照 排 青岛正方文化传播有限公司
印 刷 青岛海尔丰彩印刷有限公司
出版日期 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷
开 本 16 开(640 mm×960 mm)
印 张 5.5
字 数 70 千
书 号 ISBN 978-7-5436-5092-3
定 价 16.80 元

编校质量、盗版监督免费服务电话 8009186216

青岛版图书售出后如发现印装质量问题,请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话:(0532)80998826

本书陈列类别:青少年读物 请购买 www.eastongbook.com

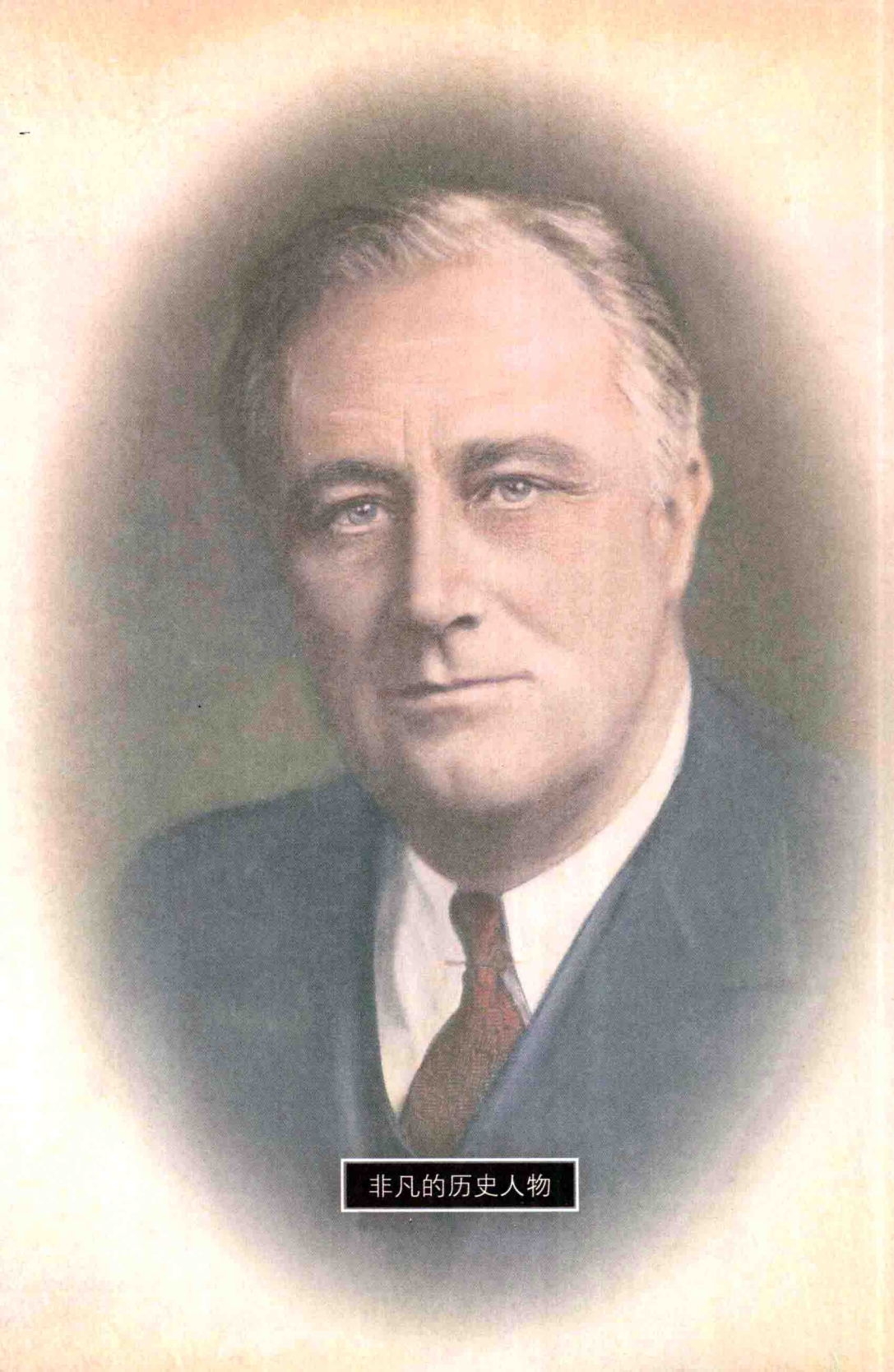


名人传记

现代世界

自19世纪末以来,人类在各领域里所取得的成就改变了一个旧世界,开启了一个新的现代世界。相继问世的发明带来了种种生活方式的变化,接二连三的科学发现改变了人类认识自己的方法。自第一次世界大战开始,战争演变成全球性的冲突。民族主义和共产主义等思想说明各国以更广的视角看待自己的国际地位,这一切变化的集合构成了人们所称的现代世界。





非凡的历史人物

目 录



1 祸从天降	7
2 特权生活	13
3 居家男人	23
4 政治生涯	33
5 胜利	43
6 罗斯福州长	51
7 新政	57
8 第二次世界大战	63
9 美国参战	69
10 最后的时光	77
附：生平与时代	82
生平一瞥	88





1 祸从天降

富兰克林·德拉诺·罗斯福对火终生怀有恐惧感。罗斯福还有另一个特点，那就是他非常喜欢户外活动，尤其喜欢他在加拿大坎波贝洛岛度假别墅那一带的环境。1921年8月10日，罗斯福和孩子们一起离开坎波贝洛岛，乘小帆船“维里奥号”游弋在海上，但他感到非常疲倦。其实来岛度假之前，罗斯福就已感到身体疲惫，况且海上旅行又是一路艰辛，他真是疲惫不堪。然而，扬帆海上是罗斯福最爱好的消遣之一，疲倦不会妨碍他和孩子们一起享受游弋之乐。

突然，罗斯福和孩子们看到远处浓烟滚滚。附近一座小岛上的树林失火了。尽管对火心存恐惧，但他毫不犹豫，立刻赶去灭火。罗斯福和孩子们把船靠上岸，砍了松枝，用树枝扑打火焰。

“那场景真可怕。”罗斯福的女儿安娜回忆道，“站在枞树旁，树突然窜起火焰，火焰呼呼，声势骇人，吞噬了大树。那种感觉太恐怖了。”

火扑灭了，罗斯福和孩子们筋疲力尽，浑身污脏，回到了坎波贝洛岛。罗斯福建议大家去游泳，洗去身上的污迹。他领着孩子跑了3公里路，来到了一个淡水池前，跳进冰冷的水池里游水嬉戏。

富兰克林·德拉诺·罗斯福酷爱水上运动，尤其喜欢在加拿大坎波贝洛岛一带的水域驾船扬帆。



加拿大是世界上最大的国家之一，土地面积仅次于俄国。其大部分地区人口稀少，因为那些地方道路崎岖不平，气候寒冷。近四分之三 的加拿大人居住在南部边界 160 公里以内的地方。



罗斯福和孩子们清洗完后，精疲力竭地回到他们的小屋。孩子们都换上了干衣服，但罗斯福却决定先读报纸再换掉湿漉漉的泳装。他读完报纸，感到又冷又累，于是决定不与家人共进晚餐，早点上床睡觉。

夜里，罗斯福要起身去卫生间，但他的双腿似乎动弹不得。妻子埃莉诺看到他爬着去了卫生间。

第二天早上，罗斯福看上去很正常，一如往常那样谈笑风生。他甚至给安娜讲了一些笑话，但是他

是在床上用的早餐，因为下床时，他的左腿立不住。“我尽力宽慰自己，以为腿的麻烦不过是肌肉问题，活动活动就会好的。”

埃莉诺请来了一位乡村医生给丈夫治病。根据贝内特医生的诊断，罗斯福不过是患了重感冒。可是，他的病情加重了，对此贝内特难以解释。他无法解释罗斯福为什么会出现剧烈的腿疼和背疼。几个星期后，罗斯福的病情恶化，体温上升到 39 摄氏度，胸部以下的肌肉都动弹不得，但疼痛依旧，甚至连被子都会压得他全身剧痛。

罗斯福感到肩膀、胳膊、手指都疼了起来，既疼痛又麻痹。他的朋友，也是他的政治顾问——路易斯·豪依和贝内特一起去找可能治疗此病的专家。他们找到了一名费城的医生威廉·基恩。他当时正在附近的缅因州度假胜地度假。基恩答应给罗斯福检查一下，但是也没有找出病因，只认为可能是罗斯福的颈椎出现了血栓，于是建议按摩治疗。埃莉诺严格地执行了医嘱。

罗斯福的病情仍不见好转，埃莉诺又请来了一位专家——

罗伯特·洛维特大夫。检查了罗斯福的病情后，洛维特给出了令所有人震惊的诊断结果：小儿麻痹症，又称脊髓灰质炎。此前，根本没有人往小儿麻痹症这方面想，因为人们认为只有小孩才会患上这种病。罗斯福的儿子詹姆斯回忆道：

我们都震惊了。妈妈的第一反应是惊恐。她不知道将会发生什么事，不知道他们的生活将会怎样。接着，她开始为几个孩子的健康担心。不过，洛维特大夫说如果我们没有患病的症状，只要与父亲隔离开来，很可能就不会被传染上这种疾病。

显然，罗斯福此前就已感染了脊髓灰质炎病毒，由于那一期工作紧张，他的身体没能抵御病毒的侵袭。不过，洛维特大夫认为罗斯福的病情会有所好转的，虽然需要花上几个月的时间。

罗斯福一直希望身体能够康复，至少部分康复，但希望落空了。他再也不能行走，没有支架，没人搀扶，就走不了路，余生只能以轮椅代步。

一夜之间，39岁的罗斯福从一个身体强壮、喜爱运动的人变成了一个瘫痪在床的病人。他本可以听天由命，本可以选择母亲萨拉为他安排的生活。萨拉让罗斯福靠在纽约的家产为生，过悠闲安逸的生活。可是罗斯福依然决定继续从事公共事业。后来，他当了纽约州的州长，继而当选为美国总统。他执政



在1918年，富兰克林还是健康的丈夫和父亲，但是3年以后，患了小儿麻痹症，并因此而落下终身残疾。



人的正常体温是37摄氏度。“发热是疾病的征兆。人脑中枢神经提高体温以杀死病毒和细菌。体温越高，人体就越不适合病毒存活，但体温一旦超过39.4摄氏度，大脑就会受到伤害。”



的年代是美国历史上最动荡不安的时期之一。他几次让美国渡过最危难的时期。这种战胜困难的决心体现了他身残志坚的精神。

罗斯福连任4届总统，是历史上任期最长的总统。他刚上任时美国正处于经济大萧条时期，这是美国历史上最严重的一次经济危机。失业者成千上万，许多人无家可归，食不果腹。美国中部地区遭遇干旱，连连受到沙尘暴侵袭，干旱和沙尘暴导致粮荒和“尘盆”，国内形势日益恶化。



罗斯福很少坐在轮椅上让人拍照，这是难得的一张照片。

罗斯福实施《新政》，全国形势很快就有了起色，灾难深重的人们立刻得到了救助。在大萧条时期，罗斯福所做的一切拯救了一个陷入危机的民族。然而，自然灾害并不是他所面对的唯一挑战。罗斯福刚就任总统职位时，在德国，阿道夫·希特勒上台掌了权。希特勒为了在整个欧洲建立德意志帝国，公然占领了许多国家。1939年12月德国入侵波兰，标志着第二次世界大战的开始。尽管美国人不想卷入战争，但罗斯福知道这只是个时间问题，美国最终会参战的。



1935年至1938年，灾难性的沙尘暴频频发生，肆虐不已，横扫美国大平原地区和南部各州，导致“尘盆”的形成。沙尘暴毁掉了2000多万公顷的土地，经常使能见度降至不足1英里。这一时期的沙尘暴是美国历史上最为严重的自然灾害之一。



1930年任纽约州州长的罗斯福。





2 特权生活

1882年1月29日，詹姆斯·罗斯福的妻子萨拉临产分娩。这一天她经历了可怕的剧痛，产痛一天也没有生下孩子。詹姆斯求医生采取一些措施。看到产妇及家人的痛苦，医生用了氯仿麻醉剂，把麻醉面罩罩在孕妇的脸上。但第一剂药没见效，医生又加了一些，结果药量过大，萨拉突然嘴唇发青，失去了知觉，昏迷过去。

詹姆斯感到很害怕，生怕失去妻子和未出生的孩子。此前的1876年，他失去了一个妻子，丽贝卡·赫兰德·罗斯福。两人有一个儿子，也叫詹姆斯，现已20多岁，也有了自己的家庭。丽贝卡去世后4年左右，老詹姆斯娶了萨拉·德拉诺。萨拉26岁，年龄比丈夫小26岁。由于詹姆斯年龄的缘故，夫妻俩决定只生一个孩子。现在看来萨拉和孩子都保不住了。

但是，萨拉从昏迷中醒了过来，而且还生下了富兰克林。富兰克林1月30日出生于纽约海德公园附近的罗斯福宅邸斯普林伍德庄园。不过，由于氯仿麻醉剂的副作用，富兰克林看上去很虚弱。他皮肤发青，显得神志不清。萨拉说：“护士说她本以为这孩子活不了，没想到他竟然活了下来。”

富兰克林的身体很健康，后来越长越壮实。然而，给新生儿受大人的影响，富兰克林·德拉诺·罗斯福从小就懂得爱自然、爱动物。他跟父亲学骑马，跟祖父学扬帆。



1880年10月7日，萨拉·德拉诺嫁给了詹姆斯·罗斯福。她生长在一个富裕的家庭，婚姻又让她踏进了另一个富豪之门。儿子出生后，她想尽一个母亲的责任，亲自抚养照看孩子，但许多有钱人家主要依靠保姆带孩子。



取名字又成为一个难题。詹姆斯想给他取名为“艾萨克”，让孩子沿用祖父的名字，但萨拉不喜欢这个名字，而是想让孩子用她父亲的名字，沃伦·德拉诺。萨拉的哥哥小沃伦·德拉诺反对妹妹采用这个名字，因为他自己的儿子也叫沃伦·德拉诺，刚去世不久。沃伦对妹妹说，听到别人叫另一个孩子沃伦·德拉诺，这会让他非常痛苦的。萨拉尊重哥哥的感情，但仍不同意采用“艾萨克”这个名字。因此，人们就叫这孩子“宝宝”，一直叫了两个月。3月20日，孩子接受洗礼，终于有了名字，叫富兰克林·德拉诺·罗斯福，用的是萨拉一位叔叔的名字。他是萨拉最喜欢的叔叔。

富兰克林生长在一个非常富有的家庭，什么都不缺。萨拉一直过着舒适奢华的生活。父亲去世后，她继承了100多万美元。萨拉十分宠爱儿子，给他无微不至的关怀，送他无数礼物。她还非常喜欢和儿子一同旅游。到15岁时，富兰克林已8次赴欧洲旅游。

尽管詹姆斯·罗斯福毕业于哈佛法学院，但他并没有从事律师职业，而是做了商人。他整日忙于斯普林伍德庄园的事务。这个庄园耕地和牧场占520公顷。工作之余，他就教富兰克林游泳、钓鱼、驾船。

富兰克林自己也有马，后来成了一名优秀的骑手。到了一定的年龄，他就每日与父亲一同巡视庄园。受父亲的影响，富兰克林十分热爱土地，喜爱动物；受祖父德拉诺影响，他酷爱驾船